

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

The product should only be used as a baking dish in the oven.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500531_2504.

Intended use

This product should only be used as a baking dish in the oven. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ WARNING! Risk of injury! Keep the packaging material and product away from children and pets.

- The product may become very hot during baking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. The gloves have to meet the requirements for category II heat protection.
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is microwave-proof.
- The product is oven-proof. Place the product on an oven grate, not directly on the floor of the oven.
- The product is not suitable for use on an electric cooker, over an open flame or on a grill.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Avoid temperature fluctuations, such as filling cold glass bowls with hot water or vice versa.
- Avoid dropping the product. The product is not break proof. This may affect the product's ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product without any ingredients inside.
- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.
- AVOID RISK OF INJURY!** Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular do not place the hot product directly from the oven/stove onto cold surfaces! Otherwise, there is a risk of chipping, cracking, hairline cracks or fractures, which may result in personal injury and material damage.
- Do not use the product if there are signs of deformation or damage.
- If functional or other defects occur, please contact customer service either by telephone or by e-mail.

Use

- Before first use:
 - Clean the product (see "Cleaning and care").
 - Remove all packaging materials and stickers from the product.
- Grease the product's inside or use baking paper inside the product.
- Fill the ingredients into the product.
- Place the product in the oven. Place the product in the centre of the baking tray. The baking time depends on your recipe.
- Remove the product from the oven.

Cleaning and care

⚠ CAUTION!

- Always allow the product to cool down before cleaning.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- i** This product is suitable for dishwashers.
- Before initial use and after each use: Clean the product with warm water and a mild cleaning detergent.
 - Soak the product in warm water and a mild cleaning detergent, if required.
 - Dry the product off thoroughly.

Storage

- Before storage: Clean the product (see "Cleaning and care").
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 500531_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.cy

HU

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvassa egyenesen a Lidl szolgáltatósi weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 500531_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

Renderletésszerű használat

A termék kizárólag sütőformaként, sütőben használható. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, és személyi sérülést és a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a termék renderletéstől eltérő használatából adódó károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

Biztonsági utasítások

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől és háziállatoktól távol.

- Sütés közben a termék nagyon felforrósodhat. Saját védelme érdekében használjon edényfogó ruhát vagy sütőkesztyűt. A kesztyűnek teljesítenie kell a II. hővédelmi kategória követelményeit.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a terméken.
- Ne vágja és ne karcolja meg a termék felületét. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Ismerkedjen meg sütője helyes használatával.
- Sütője használati útmutatójából tájékozódjon, hogyan használható fel legjobban annak rendelkezésre álló kimenő teljesítménye.
- A termék mikrohullámú sütőben használható.
- A termék sütőben használható. A terméket helyezze grillrácusra, ne a sütő aljára.
- A termék villamos főzőlapon, nyílt lángon vagy grillen való használatra nem alkalmas.
- Amíg a termék forró, ne merítse hideg vízbe. A hősokk a termék károsodását eredményezheti. Kerülje a hőmérsékleti ingadozásokat, pl. a hideg üvegedény feltöltése forró vízzel, vagy forditva.
- Ügyeljen arra, hogy ne essen le a termék. A termék nem törésálló. Az ütődések kedvezőtlenül befolyásolhatják a termék használhatóságát.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne hevítse a terméket hozzávalók nélkül.
- ÉLELMISZERBIZTOS!** A termék nincs hatással az élelmiszerek ízére és aromájára.
- KERÜLJE A SÉRÜLÉSVESZÉLYT!** Kerülje a közvetlen hőmérsékleti ingadozásokat, például különösképp ne tegye a forró terméket közvetlenül a sütőből/a főzőlapról hideg felületre! Ellenkező esetben a bevonat lepatthanat, azon repedések, hajszálrepedések vagy törések keletkezhetnek, ami személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet.
- Ne használja a terméket, ha azon deformációk vagy sérülések jeleit észleli.
- Funkcionális hibák vagy egyéb meghibásodások esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal telefonon vagy e-mailben.

Használat

- Első használat előtt:
 - Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
 - A termékről távolítson el minden csomagolóanyagot és matricát.
- Kenje ki zsiradékkal vagy takarja le sütőpapírral a termék belső felületét.
- Töltsz be a hozzávalókat a termékbe.
- Tolja a terméket a sütőbe. Helyezze terméket a sütőtepsi közepére. A sütési idő mindig a recepttől függ.
- Vegye ki a terméket a sütőből.

Tisztítás és ápolás

⚠ VIGYÁZAT!

- Tisztítás előtt mindig hagyja szobahőmérsékletre hűlni a terméket.
- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret, illetve kemény kefért.

i A termék mosogatógépben mosható.

- Az első használat előtt és minden használat után: Tisztítsa meg a terméket meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel.
- Ha szükséges, áztassa a terméket kímélő tisztítószeres meleg vízbe.
- Törölje a terméket alaposan szárazra.

Tárolás

- Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
- A terméket hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójától szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen grillez meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynék gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 500531_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervikkel egyikevel telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezés idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

SI

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.



Prenete in ogledate si lahko ta prročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 500531_2504.

Predvidena uporaba

Ta izdelek se lahko uporablja samo kot model za peko v pečici. Kakršna koli drugačna uporaba in kakršne koli spremembe izdelka so prepovedane in lahko povzročijo poškodbe in škodo na izdelku. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Varnostni napotki

VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Izdelek material in izdelek hranite izven dosega otrok in domačih živali.

- Izdelek se lahko med peko močno segreje. Za zaščito uporabite krpo za lonce ali rokavice za žar. Rokavice morajo ustrezati zahtevam zaščitne kategorije II.
- Na izdeleku ne uporabljajte ostrih ali ostrih predmetov.
- Ne režite in ne prasajte površine izdelka. To lahko poškoduje izdelek.
- Seznaitte se s pravilnim delovanjem pečice.
- Preglejte navodila za uporabo pečice, če želite izvedeti, kako lahko uporabite dostopno izhodno moč pečice za pripravo.
- Izdelek je primeren za mikrovalovne pečice.
- Izdelek je primeren za pečico. Izdelek položite na rešetko, vendar ne neposredno na dno pečice.
- Izdelek ni primeren za uporabo na električnem štedilniku, na odprtem ognju ali na žaru.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v mrzlo vodo, ko je še vroč. Temperaturni udar lahko poškoduje izdelek. Izogibajte se temperaturnim nihanjem, kot npr. pri polnjenju hladnih steklenih posod z vročo vodo ali obratno.
- Izdelka ne izpostavlajte padcem. Izdelek ni odporen na lomljenje. Udarci lahko poslabšajo funkcionalnost izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne segrevajte brez sestavin.
- PRIMERNO ZA ŽIVILA!** Ta izdelek ne vpliva na okus in aroma hrane.
- IZOGIBAJTE SE NEVARNOSTI POŠKODBI!** Ne spreminjajte temperature takoj, oz. še posebej ne postavljajte vročega izdelka iz pečice/štedilnika neposredno na hladne površine! Če tega ne storite, lahko pride do kršenja, razpok, tenkih razpok ali zlomov, kar lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
- Izdelka ne uporabljajte, če kaže kakršne koli znake deformacije ali poškodbe.
- Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite na servisni center po telefonu ali elektronski pošti.

Uporaba

- Pred prvo uporabo:
 - Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
 - Odstranite vse dele embalaže in nalepke z izdelka.
- Namastite notranjost izdelka ali uporabite papir za peko znotraj izdelka.
- Sestavine napolnite v izdelek.
- Izdelek postavite v pečico. Izdelek položite na sredino pekača. Čas peke je odvisen od recepta.
- Odstranite izdelek iz pečice.

Čiščenje in nega

⚠ PREVIDNO!

- Pred čiščenjem pustite, da se izdelek ohladi na sobno temperaturo.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte jedkih, abrazivnih detergentov ali trdih ščetk.

i Ta izdelek je primeren za pomivalne stroje.

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi: Izdelek čistite s toplo vodo in blagim detergentom.
- Izdelek po potrebi namočite v toplo vodo in blagi detergent.
- Izdelek dobro posušite.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem: Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelek hranite na hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu.

Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odslužnega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob

izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvode je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago za enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasnou uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
- Obračni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 500531_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

Servis Slovenija Tel.: 080 080917 E-Mail: owim@lidl.si

CZ

SK

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.



Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek smí být použitán pouze jako forma na pečení v troubě. Jakékoli jiné použití a jakákoliv změna výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zraněním nebo poškozením výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Bezpečnostní pokyny

ULOŽTE VŠECHNY INFORMACE O BEZPEČNOSTI A POUŽÍVÁNÍ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí a domácích zvířat.

- Výrobek se může během pečení velmi zahřát. Pro svou ochranu použijte chňapku nebo grilovací rukavice. Rukavice musí splňovat požadavky kategorie tepelné ochrany II.
- Na výrobek nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Neřežte ani nepoškrábajte povrch výrobku. To může výrobek poškodit.
- Seznamte se s řádnou obsluhou své pečící trouby.
- Informujte se v návodu na obsluhu své pečící trouby o možnosti použití jejího dostupného výstupního výkonu.
- Výrobek je vhodný do mikrovlnné trouby.
- Výrobek je vhodný do trouby. Umístěte výrobek na grilovací rošť, ale ne přímo na podlahu trouby.
- Výrobek není vhodný pro použití na elektrickém sporáku, nad otevřeným ohněm nebo na grilu.
- Nikdy neponořujte výrobek do studené vody, pokud je ještě horký. Teplotní šok může výrobek poškodit. Vyvarujte se kolísání teploty, například při plnění studených skleněných misek horkou vodou nebo naopak.
- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není nerozbitný. Nárazy mohou nepříznivě ovlivnit činnost výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Neohřívejte výrobek bez přísad.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Chuť a aroma vašeho jídla nejsou tímto výrobkem ovlivněny.
- ZABRAŇTE NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Neprovádějte okamžité změny teploty, tj. zejména neumísťujte horký výrobek přímo z trouby/vařiče na studené povrchy! V opačném případě může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku v důsledku třísek, prasklin, vlasových trhlin nebo zlomenin.
- Výrobek nepoužívejte při náznacích deformací nebo poškození.
- V případě funkčních nebo jiných nedostatků kontaktujte servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.

Použití

- Před prvním použitím:
 - Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
 - Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky z výrobku.
- Namažte vnitřek výrobku tukem nebo použijte vnitř výrobku pečící papír.
- Naplňte přísady do výrobku.
- Zasuňte výrobek do trouby. Dávejte výrobek do středu plechu na pečení. Doba pečení závisí na vašem receptu.
- Vyjměte výrobek z trouby.

Čištění a péče

OPATRNĚ!

- Před čištěním nechte výrobek vychladnout na pokojovou teplotu.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné žíravé, abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.

 - Před prvním použitím a po každém použití: Vyčistěte výrobek teplou vodou a mírným čisticím prostředkem.
 - Namočte výrobek do teplé vody a mírného čisticího prostředku.
 - Výrobek důkladně osušte.

Skladování

- Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Uchovávejte výrobek na studeném, suchém, dobře větraném místě.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškozené rozbitných dílů, např. spinačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 500531_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravúře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

Servis Česká republika Tel.: 800 143 873 E-Mail: owim@lidl.cz

SK

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorné prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 500531_2504 môžete otvorii svoj návod na obsluhu.

Použitie v súlade s určením

Tento produkt sa smie používať len ako forma na pečenie v rúre. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu nie sú povolené a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A UPOZORNENIA K POUŽÍVANIU PRE BUDÚCE POUŽITIE!

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Obalový materiál a produkt skladujte mimo dosahu detí.
- Produkt sa môže počas pečenia ohriať na veľmi vysokú teplotu. Na ochranu používajte chňapky alebo rukavice na grilovanie. Rukavice musia spĺňať požiadavky kategórie tepelnej ochrany II.
- V produkte nemanipulujte špičatými ani ostrými predmetmi.
- Do povrchu produktu nerežeť ani neškrabte. Mohlo by to produkt poškodiť.
- Oboznámte sa so správnou obsluhou rúry.
- V návode na používanie rúry sa informuje, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry na pečenie.
- Produkt je vhodný do mikrovlnnej rúry.
- Produkt je vhodný do rúry. Produkt umiestňujte na rošť, nie priamo na dno rúry.
- Produkt nie je vhodný na elektrický sporák, na otvorený oheň ani na gril.
- Produkt nikdy neponarajte do studenej vody, kým je ešte horúci. Náhla zmena teploty by mohla produkt poškodiť. Vyhnite sa výkyvom teplôt, ako napr. pri plnení studených sklenených misiek horúcou vodou alebo naopak.
- Produkt nenechajte spadnúť. Produkt nie je nerozbitný. Nárazy by mohli obmedziť funkčnosť produktu.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt neohrievajte bez prísad.
- VYHNITE SA NEBEZPEČENSTVU PORANENIA!** Vyhnite sa bezprostredným zmenám teploty, čiže horúci produkt hlavne nepokladajte priamo z rúry/sporáka na studené povrchy! Inak hrozí štiepenie, prasknutie, lámanie alebo trhliny, ktoré môžu viesť k ujám na zdraví a vecným škodám.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje známky deformácie alebo poškodenia.
- Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné nedostatky, obráťte sa na servisné stredisko telefonicky alebo e-maílom.

Použitie

- Pred prvým použitím:
 - Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
 - Odstraňte celý obalový materiál a nálepky z produktu.
- Vnútro produktu namastite alebo použite papier na pečenie.
- Do produktu naplňte prísady.
- Produkt dajte do rúry. Produkt umiestnite do stredu plechu na pečenie. Čas pečenia závisí od receptu.
- Vyberte produkt z rúry.

Čistenie a starostlivosť

POZOR!

- Produkt nechajte pred čistením vychladnúť na izbovú teplotu.
 - Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé, abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Tento produkt je vhodný do umývačky riadu.
- Pred prvým použitím a po každom použití: Produkt vyčistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
 - Ak je to potrebné, produkt namočte do teplej vody s jemným čistiacim prostriedkom.
 - Produkt dôkladne osušte.

Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt uchovávajte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smericami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávnne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spinačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 500531_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s príloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

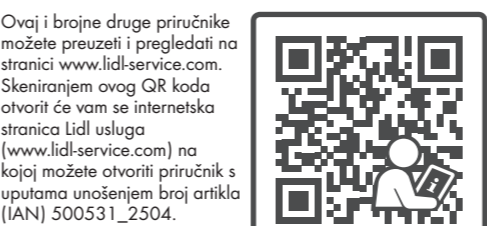
Servis

Servis Slovensko Tel.: 0850 232001 E-pošta: owim@lidl.sk

HR

Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajete se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.



Uvjeti korištenja

Ovaj se proizvod smije upotrijebiti samo kao lim za pečenje u pećnici. Svaka druga uporaba koja i svaka promjena na proizvodu zabranjeni su i mogu izazvati ozljede i oštećenja proizvoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastale zbog nepravilne uporabe. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

Sigurnosne napomene

SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU!

UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Ambalažni materijal i proizvod držite podalje od djece i kućnih ljubimaca.

- Proizvod se tijekom pečenja može jako zagrijati. Za zaštitu koristite držače za lonce ili rukavice za roštilj. Rukavice moraju zadovoljavati zahtjeve kategorije toplinske zaštite II.
- Na proizvodu nemojte koristiti šiljaste ili oštre predmete.
- Nemojte rezati ni grebati površinu proizvoda. Time se može oštetiti proizvod.
- Upoznajte se s pravilnim radom pećnice.
- Pogledajte upute za uporabu pećnice kako biste saznali kako koristiti dostupnu izlaznu snagu pećnice za pripremu.
- Proizvod je prikladan za mikrolasne pećnice.
- Proizvod je prikladan za pećnice. Proizvod stavite na rešetku za roštilj, a ne izravno na dno pećnice.
- Proizvod nije prikladan za uporabu na električnom štednjaku, na otvorenom plamenu ili na roštilju.
- Proizvod nikada ne uranjajte u hladnu vodu dok je još vruć. Temperaturni udar može oštetiti proizvod. Izbjegavajte temperaturne fluktuacije, kao npr. kada se hladne staklene posude pune vrućom vodom ili obrnutu.
- Proizvod ne bacajte. Proizvod nije otporan na lomljenje. Udarci mogu narušiti funkcionalnost proizvoda.
- Ne rabite proizvod ako je oštećen.
- Nemojte zagrijavati proizvod bez sastojaka.
- PRIKLADNO ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod ne utječe na okus i aromu vaše hrane.
- IZBJEGAVAJTE RIZIK OD OZLJEDA!** Nemojte odmah mijenjati temperaturu, odn. posebno pazite da vrući proizvod izravno iz pećnice/štednjaka ne stavljate na hladne površine! U suprotnom slučaju bi moglo bi doći do nastanka strugotina, pukotina, tankih pukotina ili lomova, što bi moglo rezultirati ozljedama i oštećenjem imovine.
- Nemojte koristiti proizvod ako postoje znakovi deformacije ili oštećenja.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, obratite se servisnom centru telefonom ili e-poštom.

Uporaba

- Prije prve uporabe:
 - Očistite proizvod (vidi „Čišćenje i njega“).
 - S proizvoda uklonite sav ambalažni materijal i naljepnice.
- Podmažite unutrašnjost proizvoda ili upotrijebite papir za pečenje u proizvodu.
- Napunite sastojke u proizvod.
- Položite proizvod u pećnicu. Proizvod stavite u sredinu lima za pečenje. Vrijeme pečenja ovisi o vašem receptu.
- Izvadite proizvod iz pećnice.

Čišćenje i njega

OPREZI!

- Prije čišćenja ostavite proizvod da se ohladi na sobnu temperaturu.
 - Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati korozivna, abrazivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.
- Ovaj je proizvod prikladan za perlice posuđa.
- Prije prve uporabe i nakon svake uporabe: Ovaj proizvod očistite vrućom vodom i blagim sredstvom za čišćenje.
 - Po potrebi namočite proizvod u toplu vodu i blagi deterdžent.
 - Proizvod temeljito osušite.

Skladištenje

- Prije spremanja: Očistite proizvod (vidi „Čišćenje i njega“).
- Proizvod čuvajte na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahhtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popavljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 500531_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

Servis Hrvatska Tel.: 0800 777 999 E-Mail: owim@lidl.hr

RS

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve potrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.



Predviđena namena

Ovaj proizvod može da se koristi samo kao kalup za pečenje u rerni. Zabranjena je svaka druga vrsta upotrebe i bilo kakva izmena na proizvodu, jer to može dovesti do povreda i oštećenja proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Bezbednosne napomene

SVE INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI I UPOTREBI ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!

UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ambalažni materijal i proizvod držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.

- Proizvod tokom pečenja može postati veoma topao. Za zaštitu koristite krpu za suđe ili rukavice za roštilj. Rukavice moraju ispunjavati zahteve kategorije II za zaštitu od toplote.
- U proizvodu nemojte da koristite šiljate ili oštre predmete.
- Nemojte da režete ili grebete po površini proizvoda. To bi moglo da ošteti proizvod.
- Upoznajte se sa pravilnim korišćenjem svoje rerne.
- Proverite u uputstvu za korišćenje vaše rerne kako da koristite izlaznu snagu rerne za pečenje.
- Proizvod je pogodan za korišćenje u mikrotalasnoj pećnici.
- Proizvod je pogodan za korišćenje u rerni. Stavite proizvod na rešetku roštilja, a ne direktno na dno rerne.
- Proizvod nije pogodan za korišćenje na električnom šporetu, na otvorenom plamenu ili na roštilju.

- Nikada nemojte potapati proizvod u hladnu vodu sve dok je još vruć. Temperaturni šok može da ošteti proizvod. Izbegavajte kolebanja u temperaturi, kao npr. kada punitе hladне staklene posude toplom vodom ili obrnuto.
- Pazite da proizvod не падне. Proizvod nije otporan на lomljenje. Uticaji mogu да umanje funkcionalnost proizvoda.
- Nemojte да користите proizvod ако је оштећен.
- Nemojte да користите proizvod без података.
- BEZBEDNO ZA NAMIRNICE!** Ovaj proizvod не утиче на укус или арому vaših namirnica.
- IZBEGAVAJTE OPASNOST OD POVREDA!** Nemojte stvarati nagle промене в температури, односно nemojte стављати vрући proizvod direktno из ремe/šпoreta на hladне површине! U suprotnom postoji опасност од nastanka strugotina, naprslina, pukotina ili lomljenja, što može довести до телесних повреда и материјалне štete.
- Nemojte да користите proizvod ако постоје znaci деформације или оштећења.
- Aко дође до грешке в функционисању или других кварова, ступите в контакт са сервисним центром путем телефона или е-поште.

● Употреба

- Pre prve употребе:
 - Очистите proizvod (видети „Чишћење и одржавање“).
 - Skinите svу амбалаžu и налепнице са производа.
- Nамастите unutrašnjост производа или користите папир за пеcheње у proizvodу.
- Sипайте додатке у proizvod.
- Ставите proizvod у рему. Ставите proizvod на средину таcне за пеcheње. Време пеcheња зависи од рецепта који имате.
- Iзвадите proizvod из ремe.

● Чишћење и одржавање

▲ OPREZI

- Pre чишћења оставите proizvod да се ohлади на sobnoj температури.
- Da biste očistili proizvod nemojte да користите nagrizajuća, абразивна sredstva за чишћење или tvрде четке.

❗ Ovaj proizvod је погодан за коришћење у mašини за прanje sudova.

- Pre prvog коришћења и после svakог коришћења: Očистите proizvod toplom vodom и blagим deterđentом.
- Aко је потребно, потопите proizvod у toplу vodu и blagi deterđent.
- Temeljно осушите proizvod.

● Skladištenje

- Прије складиштења: Чишћење производа (видети „Чишћење и одржавање“).
- Чувajte proizvod на hladном, сувом и добро проветреном месту.

● Odlaganje

Pакovanje се састоји од еколошки прихватљивих материјала које можете odlagати на локалним местима за рециклаžu.

Mogućности за уklanjanje iskоришћеног производа можете saznати в vašој општинској или gradској управи.

Lidl и proizvođač nisu в mogućности да garantuju obezbeđivanje servisiranja и доступност rezervnih delova nakon isteka garantог perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko за tim bude потребе, путем наше Slуžbe за потроšače можете proverити доступност rezervnih delova и опције за popravku. Hvala на razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- да позовете korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljете e-mail на: owim@lidl.rs
- posefите најблиžu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali најбрžu асистенцију, molimo да saчувате fiskalni račun и date га на увид prilikом izјављивања reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim путем Vas upoznajemo са Vašim правима и обавезама које проистичу из Zakона о zaštiti потrošača, а у pogledu ostvarivanja права из гаранције.

Oва гаранција ni на који начин не утиче, нити искључује права која kupac има у складу са важећим Zakonom о zaštiti потrošača по основу zakonsке одговорности prodavca за несообразност robe уговору која траје 2 godine од дана када је роба предата kupcu.

Davalac гаранције овом изјавом преузима обавезу да kupcima својих aparata, а под uslovима definисаним у овој изјави, обезбеди:

- бесплатно отклањање кварова у гарантном року, који би настали код уobičajене употребе или због грешка у производњи и материјалу, или
- zамену aparata, у гарантном року предвиденим овом гаранцијском изјавом, у случају да опрaвкa није могућа, или
- ако отклањање квара није могуће, kupac има право да захтева од prodavca поврат novца.

Укупан рок гаранције је 3 godine.

Garantni рок почиње да важи од датума куповине производа, односно од пријема истог од стране kupca, а што се dokazuje fiskalним računом.

Garancija важи на територији Republike Srbije.

Kupac може да изјави reklamaciju usmeno у неком од prodajnih objekata Lidl Srbija KD, односно телефоном, писанним путем или електронским путем на kontakte компаније Lidl Srbija KD, уз dostavu fiskalnог računa на увид.

У циљу ispravног функционисања proizvod се користи у складу са његовом namenом и Uputstvom за употребу.

На захтев kupca, који је изјављен у гарантном року, prodavac ће извршити отклањање кварова и nedostataka на proizvodу у року предвиденом Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćања prodavcu за tehničku pomoć, потребно је proverити ispravnost instalacije и ostalih потребnih uslova naznačenih у Uputstvu за употребу.

Kupac је dužан да prodavcu preda све pripadajuće delove proizvoda које је преузео у trenutку куповине.

Popravke в року гаранције:

Garancija важи počев од дана када је роба предата kupcu, а на основу fiskalnог odсеčka. У istом periodу davalac гаранције, односно prodavac је у обавези да отклони sve tehničke kvarове без naknade, у zakonsком року.

Garancija не важи у sledećim случајевима:

- Ukoliko prodavcu уз апарат није прилоžen fiskalni račun са датумом prodaje.
- Ukoliko је kvar prouzrokovan ударом грома, струјним ударом или sličним delovanјem spolјне sile на sam uređaj (požар, poplava, naponski удар….)
- Ukoliko su настали kvarови и oštećenја на uređaju posledica delovanja spolјnih uticaja, као što су: velika vlаga, previsoka и suviše niska temperatura (pucаnje cevi usled smrzavanja, oštećenја gumenih delova, rđanje, itd.)
- Ukoliko proizvod није korišćen у складу са Uputstvom за употребу.
- Ukoliko је proizvod pokušало да popravi треће neovlašćено lice.
- Ukoliko proizvod није korišćen у складу са namenом.
- Ukoliko је чишћење и одржавање uređaja urађено protivно Uputstvu за употребу.
- Ukoliko је proizvod korišćen у profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Posuda за пеcheње са poklopcem
Model:	HG10765A/HG10765B/HG10765C
IAN/Serijski broj:	500531_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG <p>Stiftsbergstraße 1</p> <p>74167 Neckarsulm</p> <p>Nemačka</p>
Davalac гаранције-uvозник:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3</p> <p>22330 Nova Pazova</p> <p>Republika Srbija</p> <p>Tel. 0800 300 180</p> <p>E-mail: kontakt@lidl.rs</p>
Datum predaje robe потrošaču:	datum са fiskalnог računa
Uvoz и stavlја у promet:	Lidl Srbija KD <p>Prva južna radna 3</p> <p>22330 Nova Pazova</p> <p>Republika Srbija</p> <p>Tel. 0800 300 180</p> <p>E-mail: kontakt@lidl.rs</p>

● Postupak гаранције

Da biste osigurali brzo obradu vašег slučaja, molimo вас да pratite sledeća uputstva:

Molimo вас да приложите račun и broj artikla (IAN 500531_2504) kao dokaz о kupovini.

Broj artikla ćete naći на tipskoј pločici, kao gravuru на prednjoj strani uputstva (dole леvo) или као налепницу на zadnjoj или donjoj strani uređaja.

Ukoliko дође до функционалних или других nedostataka, molimo вас да kontaktirate službu за pomoć телефоном или e-mailом.

Neispravan proizvod možete vratiti бесплатно на adresu servisa коју сте dobili. Uверите се да сте priložili dokaz о kupovini (dok га не dobijete) и информације о tome šta је kvar и kada се то dogodilo.

● Servis

RS
Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

RO

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 500531_2504.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs poate fi folosit numai ca formă de coacere în cuptor. Orice altă utilizare și orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la rănire și deteriorarea produsului. Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării neconforme scopului. Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

● Indicații de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

- ▲ AVERTISMENT! Risc de rănire!** Nu păstrați materialul de ambalare și produsul la îndemâna copiilor și a animalelor de casă.
- Produsul се poate înfierbânta foarte tare în timpul coacerii. Utilizați mănuși de bucătărie sau mănuși pentru grătar pentru protecția dvs. Mănușile trebuie să îndeplinească cerințele categoriei II de protecție termică.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau tăioase pe produs.
- Nu țigați sau zgâriați suprafața produsului. Lichidele pot deteriora produsul.
- Familiarizați-vă cu utilizarea corectă a cuptorului dvs.
- Informați-vă din instrucțiunile de utilizare ale cuptorului dvs. cum puteți utiliza puterea de ieșire disponibilă a cuptorului pentru coacere.
- Produsul este potrivit pentru cuptorul cu microunde.
- Produsul este potrivit pentru cuptor. Nu așezați produsul direct pe fundul cuptorului, ci pe un grătar.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizarea pe o sobă electrică, pe o flacăară deschisă sau pe un grătar.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă rece atât timp cât el este încă fierbinte. Șocul de temperatură poate deteriora produsul. Evitați fluctuațiile de temperatură, cum ar fi la umplerea bolurilor de sticlă rece cu apă fierbinte sau invers.
- Nu lăsați produsul să cadă. Produsul nu este incasabil. Loviturile pot influența modul de funcționare al produsului.
- Nu folosiți produsul dacă acesta este deteriorat.
- Nu încălziți produsul fără ingrediente.
- POTRIVIT PENTRU ALIMENTE!** Gustul și aroma alimentelor dvs. nu sunt afectate de acest produs.
- EVITAȚI PERICOLUL DE RĂNIRE!** Nu schimbați temperatura imediat, adică, în special, nu așezați produsul fierbinte direct din cuptor/aragaz pe suprafețe reci! În caz contrar, există riscul de cioplituri, fisuri, microfisuri sau rupturi, care pot duce la vătămări corporale și daune materiale.
- Nu folosiți produsul dacă aceasta prezintă semne de deformare sau deteriorări.
- În cazul în care apar defecte de funcționare sau alte deficiențe, contactați departamentul de service prin telefon sau e-mail.

● Utilizare

- Înainte de prima utilizare:

- Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și autoclanțele de pe produs.
- Ungeți interiorul produsului sau utilizați hârtie de copt în interiorul produsului.
- Turnați ingredientele în produs.
- Împingeți produsul în cuptor. Așezați produsul în mijloc pe tava de copt. Durata de coacere depinde de rețeta dvs.
- Scoteți produsul din cuptor.

● Curățarea și îngrijirea

▲ PRECAUȚIE!

- Nu lăsați produsul să се răcească la temperatura camerei înainte de curățare.
- Nu utilizați soluții de curățare corozive, care freacă sau perii dure pentru curățarea produsului.

❗ Acest produs este potrivit pentru mașina de spălat vase.

- Înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare: Curățați produsul cu apă caldă și un detergent delicat.
- Muiați produsul în apă caldă și un detergent delicat dacă este nevoie.
- Uscați bine produsul.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare: Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).
- Păstrați produsul într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu се prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție се стinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumuloare, furtunuri, carușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Impul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate arărate în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă а problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 500531_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date а instrucțiunilor (jos stânga) sau са obțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea даunei și când а arărut.

● Service

RO
Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro

BG

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Сканирайки този QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 500531_2504.

● Употреба по предназначение

Този продукт може да се използва само като форма за печене във фурна. Всяка друга употреба и всяко изменение на продукта не е позволено и може да доведе до наранявания и до повреди по продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради употреба не по предназначение. Продуктът не е предназначен за професионално приложение.

● Указания за безопасност

ЗАПАТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПОТРЕБА ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

Дръжете опаковъчния материал и продукта далеч от деца и домашни животни.

- Продуктът може да стане много горещ по време на печенето. За Ваша безопасност използвайте кухненски ръкохватки или ръкавици за грил. Ръкавиците трябва да отговарят на изискванията за защита от топлина, категория II.
- Не използвайте остри предмети върху продукта.
- Не режете и не драскайте повърхността на продукта. Това може да повреди продукта.
- Запознайте се с надлежащото обслужване на Вашата фурна.
- От ръководството за експлоатация на Вашата фурна се информирайте за това, как можете да използвате различната отдавана мощност на фурната за печене.
- Продуктът е подходящ за микровълнова фурна.
- Продуктът е подходящ за фурна. Поставете продукта върху скара за печене, а не директно върху дъното на фурната.
- Не използвайте продукта за използване върху електрически котлон, върху открит пламък или върху грил.
- Никога не потапяйте продукта в студена вода, докато той все още е горещ. Температурният шок може да повреди продукта. Избягвайте температурни колебания, като напр. при пълнене на студени съквени купи с гореща вода или обратно.
- Не допускайте падане на продукта. Продуктът не е устойчив срещу счуване. Удари могат да нарушат функционалността на продукта.
- Не използвайте продукта, ако той е повреден.
- Не загрявайте продукта без съставки в него.
- БЕЗВРЕДЕН ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!** Вкуст и ароматът на Вашите хранителни продукти не се засягат от този продукт.
- ИЗБЯГВАЙТЕ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не извършвайте непосредствена смяна на температурата, т.е. по-специално не поставяйте горещия продукт директно от фурната/печката върху студени повърхности! В противен случай съществува опасност от отчупвания, пукнатини, микроскопични напуквания или счупвания, които могат да доведат до телесни наранявания и материални щети.
- Не използвайте продукта при признаци на деформации или повреди.

- Ако възникнат функционални или други дефекти, моля, свържете се със сервисния център по телефона или по имейл.

● Употреба

- Преди първата употреба:
 - Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
 - Отстранете всички опаковъчни материали и стикери от продукта.
- Намажете вътрешността на продукта с мазина или използвайте хартия за печене във вътрешността на продукта.
- Поставете съставките в продукта.
- Вкарайте продукта във фурната. Поставете продукта в средата върху тавата за печене. Времето за печене зависи от Вашата рецепта.
- Извадете продукта от фурната.

● Почистване и грижи

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Преди почистване оставете продукта да се ohлади до стайна температура.
- Не използвайте разяждащи, абразивни почистващи препарати или твърди четки за почистване на продукта.

❗ Този продукт е подходящ за съдомиялни машини.

- Преди първата употреба и след всяка употреба: Почистете продукта с топла вода и мек почистващ препарат.
- Накиснете продукта в топла вода и мек почистващ препарат, ако е необходимо.
- Подсушете щателно продукта.

● Съхранение

- Преди съхранението: Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предпазва в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличие и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонтни след итичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат

разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500531_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете урета заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България
Тел.:008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ
Шифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦЦЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦЦЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦЦЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжете на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 500531_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на урета.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервис

BG
Сервиз България
Телефон: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

GR CY

Е**И****С****А****В****А****Г****Ь**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέχате ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, ηλεκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 500531_2504.

Π**Ρ****Ο****Β****Λ****Ε****Π****Ο****Μ****Ε****Ν****Η** **Χ****Ρ****Η****Σ**

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως φόρμα ψησίματος στο φούρνο. Κάθε άλλη χρήση και κάθε τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στο προϊόν. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Υ**Π****Ο****Δ****Ε****Ι****Ζ****Ε****Ι****Σ** **Α****Σ****Φ****Α****Λ****Ε****Ι****ΑΣ**

Φ**Υ****Λ****Λ****Ε****Τ****Ε** **Ο****Λ****Ε****Σ** **Τ****Ι****Σ** **Υ****Π****Ο****Δ****Ε****Ι****Ξ****Ε****Ι****Σ** **Δ****Σ****Φ****Α****Λ****Ε****Ι****ΑΣ** **Κ****Α****Ι** **Χ****Ρ****Η****Σ****Η****Σ** **Γ****ΙΑ** **Μ****Ε****Λ****Λ****Ο****Π****Τ****ΙΚ****Η** **Α****Ν****Α****Φ****Ο****Ρ****Α****!**

Α**Π****Ρ****Ο****Ε****Ι****Δ****Ο****Π****Ι****Ν****Η****Σ****!** **Κ****Ι****Ν****Δ****Υ****Ν****Ο****Σ** **Τ****Ρ****Α****Υ****Μ****Α****Τ****Ι****Σ****Μ****ΟΥ****!**
Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας και το προϊόν.

- Το προϊόν θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη διάρκεια του ψησίματος. Χρησιμοποιήστε πιάστρες ή γάντια φούρνου για λόγους προστασίας. Τα γάντια πρέπει να ικανοποιούν τις απαιτήσεις της κατηγορίας θερμικής προστασίας II.
- Μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα στο προϊόν.
- Μην κόβετε και μην γρατσουνίζετε την επιφάνεια του προϊόντος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.
- Εξοικειωθείτε με τη σωστή χρήση του φούρνου σας.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του φούρνου για τον τρόπο αξιοποίησης της διαθέσιμης ισχύος του φούρνου για το ψήσιμο.
- Το προϊόν ενδείκνυται για το φούρνο μικροκυμάτων.
- Το προϊόν ενδείκνυται μόνο για το φούρνο. Τοποθετείτε το προϊόν σε σχάρα, όχι απευθείας στη βάση του φούρνου.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρική εστία, πάνω σε γυμνές φλόγες ή σε ψησταριά.
- Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε κρύο νερό όσο είναι ακόμη θερμό. Το προϊόν μπορεί να υποστεί βλάβη λόγω της έντονης αλλαγής θερμοκρασίας. Αποφύγετε τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας, όπως π.χ. γεμίζοντας κρύα γυάλινα μπουλ με καυτό νερό και αντιστρόφως.
- Προστατείστε το προϊόν από πτώση. Το προϊόν δεν είναι άθραυστο. Οι προσκρούσεις μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη.
- Μην θερμαίνετε το προϊόν χωρίς περιεχόμενο.
- ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ!** Η γέυση και το άρωμα των τροφίμων δεν επηρεάζονται από το προϊόν.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Αποφύγετε τις άμεσες αλλαγές θερμοκρασίας, δηλ. μην τοποθετείτε ειδικά το καυτό προϊόν σε κρύα επιφάνεια αμέσως μετά τη μετακίνησή του από το φούρνο/τη μαγειρική εστία! Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος θρυσμισμού, ρωγμής, ραγίσματος ή θραύσης, με αποτέλεσμα ενδεχόμενο τραυματισμό ή υλική ζημία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν διαπιστώσετε ορατά σημάδια παραμόρφωσης ή ζημιάς.

- Σε περίπτωση λειτουργικών σφαλμάτων ή άλλων ελαττώμάτων επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το Κέντρο Σέρβης.

Χ**Ρ****Η****Σ**

- Πριν την πρώτη χρήση:
 - Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
 - Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από το προϊόν.
- Λιπάνετε το εσωτερικό του προϊόντος ή απλώστε χαρτί ψησίματος στο προϊόν.
- Προσθέστε τα υλικά στο προϊόν.
- Τοποθετήστε το προϊόν στο φούρνο. Τοποθετήστε το προϊόν στο ταψί. Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από τη συνταγή.
- Βγάλτε το προϊόν από το φούρνο.

Καθαρισμός και φροντίδα

Α**Π****Ρ****Ο****Σ****Ο****Χ****Η****!**

- Αφήστε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος.

Το προϊόν ενδείκνυται για πλήσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

- Πριν και μετά από κάθε χρήση: Καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Μουλιάστε το προϊόν σε ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό, αν χρειάζεται.
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει καλά.

Α**Π****Ο****Θ****Η****Κ****Ε****Υ****Σ****Η**

- Πριν την αποθήκευση: Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

Α**Π****Ο****Ψ****Υ****Ρ****Α****Σ****Η**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Ε**Γ****Γ****Υ****Λ****Η****Σ**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκληθήκε ζημία, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρος του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Δ**Ι****Ε****Κ****Π****Ε****Ρ****Α****Ι****Ω****Σ****Η** **Τ****Η****Σ** **Ε****Γ****Γ****Υ****Λ****Η****Σ**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 500531_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάρση, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

Σ**Ε****Ρ****Β****Ι****Σ**

GR
Σέρβις Ελλάδα
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr
 CY
Σέρβις Κύπρος
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.cy

DE AT BE CH

Ε**Ι****Ν****Λ****Ε****Ι****Τ****Η****Σ**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

QR-Code zum Herunterladen der Bedienungsanleitung

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500531_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.



B**E****S****T****I****M****M****U****N****G****S****G****E****M****A****S****E** **V****E****R****W****E****N****D****U****Ν****Γ****Η****Σ**

Dieses Produkt darf nur als Backform im Ofen verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Σ**Ι****Χ****Η****Ρ****Η****Τ****Η****Σ** **Η****Ν****Ι****Σ****Χ****Ρ****Η****Σ**

Β**Ε****Ω****Α****Ρ****Η****Ν** **Σ****Ι****Ε****Σ** **Τ****Η****Σ** **Α****Ι****Σ****Χ****Ρ****Η****Σ****Ε****Σ** **Κ****Α****Ι** **Τ****Η****Σ** **Κ****Υ****Ν****Τ****Ι****Κ****Ε****Σ** **Β****Ε****Ζ****Υ****Γ****Ν****Α****Μ****Η** **Α****Υ****Τ****Η****Σ**

Α**Π****Ε****Ρ****Ε****Ι****Δ****Ο****Π****Ι****Ν****Η****Σ****!** **Α****Ν****Α****Ρ****Τ****Η****Σ** **Τ****Η****Σ** **Β****Ε****Ζ****Υ****Γ****Ν****Α****Μ****Η****Σ****!**
Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

- Das Produkt kann während des Backens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe müssen die Anforderungen der Hitzeschutzkategorie II erfüllen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt.
- Schneiden oder zerkratzen Sie die Oberfläche des Produkts nicht. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Bedienung Ihres Backofens vertraut.
- Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Ofens, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung des Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist für Mikrowellen geeignet.
- Das Produkt ist für Ofen geeignet. Stellen Sie das Produkt auf einen Grillrost, jedoch nicht direkt auf den Ofenboden.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung auf einem Elektroherd, über einer offenen Flamme oder auf einem Grill geeignet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen, wie z. B. beim Befüllen kalter Glasschalen mit heißem Wasser oder umgekehrt.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsischer. Stöße können die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht ohne Zutaten.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden von diesem Produkt nicht beeinträchtigt.

- VERMEIDEN SIE VERLETZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie keine unmittelbaren Temperaturwechsel vor, d. h. stellen Sie insbesondere das heiße Produkt nicht direkt aus dem Ofen/vom Herd auf kalte Oberflächen! Andernfalls drohen Absplitterungen, Risse, Haarrisse oder Brüche, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen.
- Sollten Funktions- oder anderweitige Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an das Servicecenter.

В**Е****Р****В****Е****Н****Д****У** **В****И****С****Т****У****П****О****Л****Ь** **И****С****П****О****Л****Ь****З****А****Щ****Е****Н****И****Й**

- Вор dem ersten Gebrauch:
 - Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber vom Produkt.
- Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder verwenden Sie Backpapier im Inneren des Produkts.
- Füllen Sie die Zutaten in das Produkt.
- Schieben Sie das Produkt in den Ofen. Platzieren Sie das Produkt mittig auf dem Backblech. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
- Holen Sie das Produkt aus dem Ofen.

Р**Е****И****Н****И****Ц****И****Н****Г****А** **И****У****П****Л****Е****Ж****А**

В**О****Р****И****Ц****И****Т****Ь****!**

- Лassen Sie das Produkt vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.

Dieses Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein, falls erforderlich.
- Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

Л**А****Г****Е****Р****У****Н****Г****А**

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.

В**О****Т****О****Р****У****Щ****Е****Н****И****Е**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Г**А****Р****А****Н****Т****И****Я**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

А**В****В****Р****А****Т****У****Н****Г****А** **И****М** **Г****А** **Р****Е****Ш****И****Т****И****О****В****Е**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 500531_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

С**Е****Р****В****И****З****И****С****Е**

DE
Service Deutschland
Тел.: 0800 5435 111
E-Mail: